

**TRẦN THỊ TUYẾT**, *Perceptions and attitudes of international students towards plagiarism*, The ACPET Journal for Private Higher Education, 2012.

Vấn đề đạo văn và không trung thực trong học tập của sinh viên quốc tế đang trở thành trung tâm của các cuộc tranh luận ở các trường đại học phương Tây. Nhiều nhà nghiên cứu cho rằng đạo văn là vấn đề liên quan trực tiếp tới các chuẩn mực và giá trị văn hóa, và cho rằng văn hóa là yếu tố có tác động trực tiếp tới hành động đạo văn và không trung thực trong học tập của sinh viên quốc tế. Tuy nhiên, bài viết này đưa ra luận điểm cho rằng văn hóa không phải là yếu tố quyết định sự hiểu biết cũng như thái độ của sinh viên với vấn đề đạo văn và chuẩn mực viết bài trong học thuật đại học. Bài viết dựa trên kết quả nghiên cứu của một nghiên cứu trải nghiệm (action research) được thực hiện với sinh viên quốc tế năm thứ nhất tại trường La Trobe Melbourne.

Kết quả nghiên cứu cho thấy đạo văn là kết quả của sự đan xen các yếu tố các nhân và tình huống khá phức tạp, trong đó, các yếu tố chính ảnh hưởng tới cách sinh viên viết bài và trích dẫn tài liệu tham khảo là trình độ tiếng của sinh viên, là thói quen viết bài khi còn ngồi trên ghế nhà trường ở nước họ, là sự tích cực hay thụ động của mỗi sinh viên trong môi trường học tập mới, cùng với đó là các phương pháp dạy viết bài và trích dẫn không nhất quán của các giáo viên khác nhau. Những yếu tố này cần phải được lưu ý khi thiết kế các hoạt động nhằm giúp sinh viên quốc tế làm quen với vấn đề trung thực trong học thuật ở các nước nói tiếng Anh; các hoạt động hỗ trợ sinh viên quốc tế viết bài theo các yêu cầu chuẩn mực mới cũng cần được tăng cường.

Concern about plagiarism and academic dishonesty among international students studying in Western institutions has emerged in the academic literature. Debates about the reasons leading to the increased number of students breaking the academic integrity rules are lively in many academic forums. Some researchers have linked plagiarism with cultural norms, values and behaviours, identifying culture as the reason for the tendency to plagiarise among international students. This study argues that culture is not decisive in shaping students' understanding and attitude towards referencing and plagiarism. It involves an action research project undertaken with international students enrolled in a diploma program at La Trobe Melbourne and suggests that plagiarism is the outcome of complex personal and situational factors. Students' English proficiency, the inherent writing style in their home country, their motivation, their learning style (passive or active), together with the different approaches to referencing adopted by different teachers, appear to be the key factors that significantly affect students' ways of managing citing and referencing in their own work. These factors need to be taken into consideration in the design of activities aimed at familiarising international students with the issue of academic integrity in Western institutions and providing them with adequate support to be able to manage it.